

*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*



I parte

II Jornadas de investigación de la Sección de Historia de la Cultura de la Escuela de Estudios Generales de la Universidad de Costa Rica

La ciencia y tecnología como elementos transformadores de la naturaleza en la división Golfito, Costa Rica. (1938-1962)

Luis Conejo Barboza
Universidad de Costa Rica, Costa Rica
elconejoluis@yahoo.com
<https://orcid.org/0000-0003-1078-7727>

Recibido: 15 de diciembre de 2018

Aceptado: 1 de febrero de 2019

Resumen: Una de las principales justificaciones que utilizó la United Fruit Company para legitimar su entrada y permanencia en la región centroamericana, fue la llegada de la ciencia y la tecnología traída por ella. En ese sentido, es importante estudiar la forma en que la transnacional logró consolidar esa representación tanto en el público estadounidense como en el centroamericano. Así mismo, la historia de la empresa y su representación de la ciencia y tecnología son también la continuidad de una construcción que desarrollo la confrontación entre naturaleza y ciencia en la historia estadounidense. Se parte del estudio de caso de la división Golfito, para explicar los medios que utilizó la transnacional para legitimar y construir esa representación.

Palabras Clave: United Fruit Company, Centroamérica, Ciencia, Tecnología, Divisiones Bananeras, Naturaleza, Representaciones, Golfito. Costa Rica

Science and technology as transforming elements of nature in the Golfito division, Costa Rica. (1938-1962)

Abstrac: One of the main justifications used by the United Fruit Company to legitimize its entry and stay in the Central American region was the arrival of the science and technology brought by it. In that sense, it is important to study the way



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

in which the transnational managed to consolidate that representation in both the American and Central American publics.

Likewise, the history of the company and its representation of science and technology are also the continuity of a construction that developed the confrontation between nature and science in American history.

It is based on the case study of the Golfito division, to explain the means used by the transnational to legitimize and build that representation.

Keywords: United Fruit Company, Central America, Science, Technology, Banana Divisions, Nature, Representations, Golfito. Costa Rica

1. Introducción.

La segunda Guerra Mundial y sus aportes a la agricultura científica.

En el presente trabajo, se pretenden dilucidar las representaciones de la ciencia y tecnología como elementos transformadores de la naturaleza, con el objetivo de interpretar el uso empresarial - político por parte de la United Fruit Company (UFCO) de dichas representaciones en la división Golfito, ubicada en el Pacífico Sur de Costa Rica durante el periodo 1938-1962.

Muchas de las representaciones sociales que surgieron desde la UFCO se pueden estandarizar para la mayoría de sus divisiones bananeras en la región latinoamericana. De igual manera, se ha podido evidenciar el papel fundamental jugado por los contextos geopolíticos y socioeconómicos de la época en la construcción de las representaciones sociales de la naturaleza.

Es ese sentido, y a manera de ejemplo, las coyunturas de la Segunda Guerra Mundial y la Guerra Fría motivaron el expansionismo y legitimación de la ciencia- tecnología como agentes determinantes para inclinar el éxito o fracaso dentro de los sistemas Capitalistas o Socialista. De igual forma, autores como McNeil y Unger (2010) han explicado como la revolución verde impulsada por los E.E.U.U a partir de 1942, se da como respuesta a la transformación de la agricultura soviética impulsada también en ese periodo.



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

3

Aunado a lo anterior, es innegable que al ser la UFCO una empresa principalmente de capital estadounidense, muchos de los pilares y representaciones acerca de la naturaleza y su relación con la ciencia son entendidos y revisados según la representación que se ha hecho para ese país.

Por otro lado, el papel de los científicos y sus actividades los convirtió en elementos determinantes de las representaciones de la naturaleza en la misma empresa, en otras palabras, si bien es cierto, existen algunos nombres destacados de científicos, como el caso del Dr. Dunlop, el gremio en general será representado por la compañía como un apéndice de la empresa, sin UFCO no hay científicos, no hay agricultura científica, no hay tecnología, no se puede vencer a la naturaleza.

Es interesante mencionar, que en la mayoría de las publicaciones de la empresa, la palabra “científico” se utilizaba para acaparar todos los profesionales que desde la lógica de la época se dedicaran a la investigación; así, ingenieros, topógrafos, genetistas, biólogos, agrimensores entre otros, eran catalogados como científicos en general.

A partir de lo anterior, es relevante adelantar que mucho de lo entendido como relación *ciencia-tecnología-naturaleza* estará profundamente ligado a la interpretación que haya hecho la UFCO de esa relación histórica presente en la historia de los E.E.U.U.

Así por ejemplo, los científicos, como lo han demostrado los trabajos de Cuvi (2009) y Quintero (2006), se convirtieron en gran medida en los representantes máximos de la estadía de la ciencia y la tecnología en la agricultura, su presencia era necesaria desde la representación construida de las empresas transnacionales estadounidenses de inicios del siglo XX y la sociedad en general para velar por el uso adecuado y científico de los recursos naturales.

De tal manera, las diferentes representaciones que han existido de la ciencia y la tecnología en los E.E.U.U., colaboraron enormemente en la



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

4

construcción y adopción de esas representaciones para el contenido de la propaganda del departamento de relaciones públicas de la empresa transnacional.

Además, la implantación de estaciones científicas a lo largo de la región latinoamericana respondió a la necesidad de los E.E.U.U. de catalogar y conocer los recursos naturales existentes en la región (Jones, 2004).

Esto es importante, pues ejemplifica no solo la dinámica geoestratégica de la representación de la naturaleza, también pone de manifiesto la competencia impulsada durante el periodo de estudio, en visualizar a la naturaleza como un elemento por investigar, pero debía ser sujeto de dominación por parte de la ciencia a través de la indagación y del trabajo de campo.

En ese sentido, los centros de investigación fueron representados como cunas de conocimiento, erudición y salvación de la denominada agricultura tropical.

El presente trabajo se dividirá en dos apartados. El primero estudiará la representación de la agricultura científica, así como su papel para solucionar las enfermedades y demás “males” de la naturaleza, mientras tanto, el segundo estudiará el papel de la ciencia y tecnología en las plantaciones bananeras a partir del concepto de la segunda creación en la naturaleza (Nye, 2003).

2. La Agricultura científica vence a la naturaleza ociosa en las divisiones bananeras.

La idea del “*conocimiento útil*” en este periodo de estudio, dentro de la lógica de la UFCO tenía dos acepciones, la primera tenía una orientación claramente geopolítica debido al contexto de la política exterior estadounidense de mediados del decenio de 1940 conocida como “política de la buena vecindad”, en ese sentido, le interesaba la ubicación de los buenos vecinos a través de la ubicación de las divisiones de la empresa bananera en la región. La segunda acepción, representa el ideal de conocer a la naturaleza como un todo, este



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*



conocimiento permitió transformarla y arreglarla según las necesidades de la sociedad estadounidense a través de la ciencia y la tecnología como opuestos implícitos por excelencia de todo lo que significaba una naturaleza salvaje e improductiva.

Evidentemente, esta construcción de opuestos se vio reflejada en los diferentes medios de comunicación masiva que se vieron y expandieron en los E.E.U.U. como películas, revistas de viajes, historietas, entre otros, durante la primera parte del Siglo XX. Tal situación, se visualiza en los medios de comunicación de la empresa transnacional también.

Este “conocimiento útil”, se caracterizó no solo por una catalogación, recolección de semillas, recolección de antídotos para las enfermedades del Banano y Palma como lo indica Clare (2012). También lo fue, por la creación de instituciones catalogadas por la empresa, la sociedad estadounidense y latinoamericana como “científicas”, en donde se pudo lograr la “transformación” a gran escala de la naturaleza en las divisiones bananeras.

Estos centros científicos, se dieron a conocer por medio de los diferentes medios de comunicación de la empresa, en donde se les mostraban como ejemplos del desarrollo científico y el deseo de cooperación de la empresa hacia los países donde esta se encontraba.

A partir del inicio de la Segunda Guerra Mundial y durante esta, la ciencia se convirtió en una herramienta necesaria para alcanzar el éxito durante el conflicto, así como un referente para desarrollar e implantar ciertas mejoras en diferentes aspectos de la vida cotidiana.

De igual manera, la relación entre la ciencia, la tecnología y la naturaleza fue un tema que durante el periodo de la Guerra Fría generó una serie de investigaciones, las cuales demuestran la manera en que estos tres elementos se vieron afectados por este conflicto ideológico (McNeil y Unger, 2010).



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

6

2.1. La ciencia y la tecnología de la UFCO:

La UFCO desde los inicios del siglo XX, se preocupó por estudiar las diferentes variedades de banano existentes en el mundo, así como otros productos y cultivos para obtener algún beneficio a futuro (Clare, 2012).

Esa dinámica se entiende analizando el contexto de las transnacionales desde los inicios del siglo XX. Esta idea ha sido ampliamente estudiada por autores como Chandler y Mazlish (2005), los cuales argumentan que la evolución hacia la horizontalidad en las empresas implicaba una mayor importancia a la investigación y desarrollo de nuevas variedades de productos, circunstancia, que solo se podía dar estudiando y conociendo las diferentes variedades de productos dependiendo de sus orígenes climáticos y geográficos.

Las implicaciones de conocer las diferentes variedades de una fruta, podían facilitar su inserción en espacios alejados pero similares en condiciones climáticas.

En ese sentido, la creación de centros de estudios científicos dentro de la compañía, así como la presencia de importantes especialistas de genética, entre otras disciplinas de la biología y la agronomía, dieron como fruto la creación de departamentos y publicaciones especializadas anuales de la compañía acerca del tema de la *agricultura científica*.

Estas publicaciones en específico, a diferencia de las producidas por el Departamento de Relaciones Públicas de la UFCO, no eran dirigidas al gran público. Más bien, eran dedicadas al uso e intercambio de conocimientos dentro de la misma empresa o instituciones nacionales e internacionales cuya meta era el “mejoramiento de los cultivos” a través de la *agricultura científica*.

Esta agricultura era diferente a la que desde el punto de vista de la UFCO se desarrollaba en los países latinoamericanos, por eso, la categorización de científica, se volvía tan importante a la hora de exponer las contribuciones de la empresa hacia la región.



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*



Dicha categorización implicaba que solo a través de la compañía se podía conseguir ese tipo de agricultura, este aspecto, sin duda alguna benefició mucho la imagen de la empresa transnacional en la región. Además, enviaba un claro mensaje de las diferencias en el campo “científico” entre la nación del norte y el resto del continente.

La agricultura no era diferente per se, la diferencia estribaba en conocimientos, aplicaciones así como herramientas utilizadas para mejorar la producción o eliminar enfermedades. Elementos, que generaron también en deficiencias futuras del suelo por el uso excesivo de químicos para solucionar los problemas (McNeil, 2010).

En ese sentido, el trabajo de Nicolas Cuvi (2011) y su estudio acerca de las estaciones agrícolas ubicadas en Ecuador nos enseña la amplitud y capacidad que tenían estas estaciones para convertir el ideal de agricultura científica por medio de la diferenciación con la otra agricultura, la agricultura de los países latinoamericanos no influenciados por los europeos u estadounidenses.

Y es que la necesidad por satisfacer una demanda alimenticia cada vez mayor, fue un elemento que caracterizó la agricultura desde la misma revolución industrial. Ya fuera para acelerar procesos de cosecha y preparación de los productos, así como el control de plagas sobre los cultivos o el mejoramiento de los mismos frente a condiciones climáticas adversas, la ciencia y los avances tecnológicos se convirtieron en los encargados de incrementar las capacidades de producción y resistencia de los productos alimenticios, lo anterior aunado a la concepción y ejercicio de botar los bosques para construir plantaciones las cuales brindarían el alimento necesario para la humanidad.

Regresando con el tema de la UFCO, su departamento de investigación tenía una publicación anual la cual consistía en mostrar trabajos específicos desde algunas divisiones bananeras, así como investigaciones del departamento en sus diferentes locaciones, tanto en el interior como en el exterior de los E.E.U.U.



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

8 → Aspectos como fisiología, entomología, agronomía, patología y cantidad de artículos escritos por los miembros de este departamento, aparecían en estos reportes.

A pesar de esta diferenciación, algunos estudios del departamento de investigación eran elaborados con el fin de que pudieran aparecer en las diferentes publicaciones del departamento de relaciones públicas y la revista UNIFRUITCO. La información presentada no suministraba un análisis detallado de los diferentes estudios realizados, pues daba la información necesaria y adecuada para la comprensión de los socios o el público en general acerca de las investigaciones llevadas a cabo por la empresa.

Otro aspecto, por reflexionar nuevamente es la importancia dada por la empresa transnacional a comunicar periódicamente la información acerca y desde sus diferentes departamentos y divisiones. Esta información era de fácil asimilación para un público más amplio como los socios de la empresa, los lectores de la revista, así como el público en general. Dicha característica, sin duda alguna contribuía a la legitimación y conservación de una o varias representaciones de la naturaleza transmitidas de manera similar en los diferentes medios de comunicación masiva de la UFCO, así como discursos y correspondencia interna (Pollan, 1944).

Lo anterior se afirma, en el tanto la “información” dada por la revista y por los reportes para socios y campañas del departamento de relaciones públicas fueron diseñados y elaborados con la finalidad de lograr esa inserción de las representaciones a todos los ámbitos de la sociedad.

El formato de la presentación, así como el uso de locaciones y imágenes recicladas son claros referentes de cómo la visión y la preparación de esos documentos, buscaba reflejar las acciones de la empresa como positivas, al obviar o contrarrestar movimientos de trabajadores, despidos injustificados, etc.



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*



De igual manera, permitía al socio y al lector de la revista UNIFRUITCO identificarse con las realidades de las diferentes divisiones bananeras y los procesos de transformación de la naturaleza que ahí se realizaran a través del éxito de la ciencia y tecnología como agentes transformadores del medio biofísico natural.

Publicaciones de esta naturaleza, evidentemente transmiten, legitiman y adoptan representaciones en donde la ciencia se convierte en agente de cambio positivo sobre la naturaleza, aquí, nuevamente las representaciones ostentan un poder por medios de comunicación de una empresa, en otras palabras, la empresa expande sus representaciones por medio de sus medios de comunicación.

Estas afirmaciones, recuerdan el trabajo de Quintero (2006) cuando explora las representaciones hacia la ciencia que provenía desde los E.E.U.U. Según sus trabajos, una parte de los avances científicos, así como los miembros catalogados como científicos fueron artífices de diferentes procesos de conquista, exploración y explotación legitimada de recursos naturales y humanos en diferentes regiones latinoamericanas. Para este autor, como para Cuvi (2011), la ciencia puede ser estudiada como un aliado de las políticas imperialistas de control sobre los recursos naturales latinoamericanos.

La *agricultura científica*, desde la óptica de la empresa en este periodo de estudio parte evidentemente del uso del método científico para obtener las soluciones a los problemas planteados. Dentro de ese proceso, algunas representaciones de la naturaleza utilizadas en estos reportes propios del departamento de investigación de la compañía, permiten apreciar que la idea de la naturaleza se construía a partir de, por ejemplo, la diferenciación entre suelos vírgenes y suelos en usos, al ser evidentemente los vírgenes, los suelos con una necesidad de convertirse en productivos a través de los métodos de investigación



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

10

y desarrollo tecnológico de la empresa transnacional. (UFCO. Reporte para socios de la UFCO, 1958).

Por ejemplo, la idea de suelos vírgenes hace reflexionar el papel desempeñado por la investigación de estos suelos y como a través de ese proceso investigativo hacer que esos suelos vírgenes fecunden productos de calidad y carácter lucrativo.

Es interesante ver como este discurso de ciencia para científicos del siglo XX mantiene la proyección de sus antecesores del siglo XIX. Por ejemplo, cuando se revisa la bibliografía de viajeros del siglo XIX hacia Centroamérica, (Pratt, 2010 y Goebel, 2007) se aprecia que lo escrito por estos viajeros era legitimado por su condición de científicos, ya fuera doctor, naturalista o explorador, su misión era describir los nuevos terrenos objeto de exploración y de conocimiento, claro está desde su perspectiva y contexto de vida.

En ese sentido, la visión más acuerpada y legitimada de los científicos de la UFCO en el siglo XX evidencia como muchas de esas categorizaciones del siglo XIX se mantenía en las investigaciones de la empresa.

Los recursos tanto humanos como monetarios destinados para esta actividad fueron distribuidos en las diferentes divisiones de la empresa, así por ejemplo, Coto en Costa Rica, o la Lima en Honduras, se convirtieron en laboratorios en donde además de control de plagas y enfermedades para los productos de la UFCO, también fueron referentes de la conquista de la ciencia sobre la naturaleza durante el tiempo que estuvo la empresa en funcionamiento e inclusive hasta la actualidad.

De igual manera, esos centros se convirtieron también en la punta de lanza para la agricultura científica. La representación que construyó la transnacional también provenía desde sus centros de desarrollo científico, es decir donde surgía la agricultura científica que se diferenciaba de la “otra” agricultura que no había



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

11

tenido éxito y además había sido utilizada por los países en donde se encontraban las divisiones bananeras. (Cuvi, 2011).

Por ejemplo, en un reporte anual para socios de 1948 en un artículo titulado *¿qué está haciendo su compañía en agricultura tropical e investigación?*, se mencionaba cómo se construía una división bananera. En el artículo se afirmaba que para convertir la jungla se hizo necesaria la presencia de máquinas, investigación y capital, elementos que, como se ha constatado, se convirtieron en la ecuación implícita dentro de la dinámica de la relación entre la ciencia-tecnología y la naturaleza. (UFCO, Reporte para socios, 1948.p. 19).

Por eso, se debe entender que la *agricultura científica* permitía el conocimiento útil de la naturaleza, no solo construida por la investigación la cual mejoraba a partir de los productos agrícolas de la compañía transnacional, también por la utilización de las máquinas para tecnificar y mejorar los procesos de recolección, distribución, exportación y entrega.

Las máquinas, normalmente eran tractores, dragas, locomotoras, sistemas de irrigación, aviones, barcos con sistemas de refrigeración y helicópteros. La investigación se concentraba en los aportes de los departamentos, así como centros de investigación de la UFCO y el capital giraba en la cantidad de dinero destinada en gran medida a esos centros de investigación y sus estudios.

De manera similar, en la edición de Mayo y Junio de 1957 de la revista UNIFRUITCO, se publicó un artículo titulado *“Investigación, clave del futuro”*. En este artículo se menciona que la ecuación: Hombres + tiempo + dinero = resultados, era la necesaria para vencer los enemigos históricos de la compañía, entendiéndose la naturaleza (p. 3).

Lo anterior se puede observar de una manera más clara en el discurso del vicepresidente ejecutivo de la UFCO, A. A Pollan, dirigido hacia Centroamérica, en el documento se menciona que:



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

12

“... Otra función significativa de la United Fruit Company es la tarea de abrir paso, venciendo obstáculos, a la producción agrícola en la jungla. En las húmedas tierras bajas del trópico, para ese empeño, el esfuerzo de un solo individuo resulta estéril, insuficiente. Por esa razón no es de extrañar que durante siglos, las más fértiles tierras bajas del trópico americano hayan permanecido incultas, dentro de la jungla cenagosa e insalubre. Así pues, la United Fruit Company tiene por lema convertir las tierras yermas, en terrenos de producción, en fincas – y no en la explotación de tierras fértiles ya preparadas y listas para su fácil rendimiento. Nuestro sistema de operación, estándar, ya probado por la experiencia, de convertir junglas inútiles en valiosas plantaciones bananeras, se inicia con cuidadosos estudios de la calidad de suelos, de la topografía del terreno y de sus posibilidades ferroviarias y de avenamiento” (Pollan, 1944, p.12).

Como se aprecia en la cita, a partir del lema de la transnacional se hace evidente la necesidad de trabajar en conjunto, “... *el esfuerzo de un solo individuo resulta estéril, insuficiente*”, (Pollan, 1944, p.12) por lo tanto, la empresa y los pobladores de las divisiones colaboran entre sí para alcanzar ese objetivo. De igual manera, el sistema estandarizado de la empresa logra apropiarse del espacio por medio de los estudios necesarios y las herramientas tecnológicas que logran los resultados de la empresa.

En la imagen 1, se presentan dos páginas de la revista UNIFRUITCO (Jul-Agosto, 1957), a saber bilingües. Como se puede apreciar en el título del artículo: “*La carrera de Chiquita Banana*”, el trabajo busca enumerar los pasos desde la recolección de la fruta en la división Golfito, hasta el posicionamiento en los supermercados estadounidenses.

Aquí, como en las otras fuentes hechas por la UFCo, se guía al lector a que lea y visualice los procesos científicos y tecnológicos los cuales permiten el transporte de la fruta. No olvidemos que esta revista se distribuía en todas las divisiones de la transnacional, su público meta era más amplio que los reportes para socios, por lo tanto la representación sería inducida a más personas y el proceso en la división Golfito sería expuesto a más lectores.



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

13

En el artículo es evidente que los elementos visuales tienen una mayor presencia con respecto a la información escrita. Cada una de las imágenes indica las horas “exactas” en las cuales son realizadas las diferentes actividades de la producción.

Esta “noticia fabricada” en donde por medio de las imágenes contextualizadas se puede comprender el proceso de la “carrera de chiquita”, se convierte en un claro ejemplo de cómo las representaciones son adoptadas, y distribuidas. Las máquinas y los hombres trabajan de manera coordinada en pos de vencer a lo que la naturaleza y su tiempo puedan generar en contra de la fruta. Se cuida el orden de las secuencias de las actividades, para brindar al lector la capacidad de ser testigo de la transformación de la naturaleza, se convierte también en testigo de esa proeza gracias al simbolismo implícito en las imágenes expuestas, que son la evidencia incuestionable de ese acontecimiento.



Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente en la Escuela de Estudios Generales

Imagen No.1.

La carrera de Chiquita: la División Golfito como modelo del éxito del uso de la ciencia y tecnología para modificar la naturaleza



ANTICIPATED number of days in transit in market determines precise degree of greenness when Golfito cutter machetes banana stems.
EL NUMERO de días calculado para el viaje al mercado determina el grado de madurez con que se cortan los racimos en Golfito.



CHIQUITA'S BACK with time in underway. Field worker lathers delicate perishable bananas onto tractor carts en route to railway stop.
EMPIEZA la carrera de Chiquita. El trabajador en el campo sale los racimos delicados sobre carros tractores, en ruta al ferrocarril.



AFTER QUICK SHOWER in mechanical washer removes Bordeaux spray residue, stems are deathered in polysylolex, stored in rail cars.
CON UNA DUCHA en la lavadora mecánica se quita el riego Bordeaux. Los racimos se ensucian en polisiloxano y se mojan en vagones.



LATER AFTERNOON and night time train ride in open-air leaf-cushioned cars carries bananas to distant loading port before dawn.
EL VIAJE DE TARDE y de noche, en vagones acolchonados con hojas, lleva rápidamente los bananos hasta el puerto antes del amanecer.



NIGHT LOADING saves time, avoids heat of day. On wharf stern get final tropical inspection. Shuttles usually finds slip underway.
GABANDO DE NOCHE se ahorra tiempo y se tiene más fresco. En el muelle se hace la última inspección. El barco zarpa al salir al sol.



FIVE DAYS LATER, New Orleans conveyor gently speeds slowly brained fruit from ship hold to waiting refrigerated cars and tracks.
CINCO DIAS DESPUES, en Nueva Orleans, los transportadores le llevan de la bodega del barco a los vagones y camiones refrigerados.



IN RIPENING ROOM controlled heat and humidity finally triggers chlorined process; enable jobber to market fruit advantageously.
EN EL CUARTO DE MADURAR, la humedad y el calor controlado atrian el proceso; permitiendo la distribución ventajosa de la fruta.



CALCULATED race with time ends, via the retail market, when housewife confidently selects familiar yellow fruit for purchase.
LA CARRERA CALCULADA termina, vía el detallista, cuando el ama de casa selecciona con confianza la familiar y sabrosa fruta.

CHIQUITA BANANA RACES WITH TIME

LIKE most travelers, Chiquita Banana spends much of her time in a pressing rush for train or ship. But unlike other travelers, she has a small army of skilled and experienced men watching over every phase of her journey, determined that she will arrive at destination lumpy, whole and unimpaired. Nature imposes the strictest timing on the banana's average 11-day trip from farm to consumer. All the way the fruit, fragile and more perishable than an egg, demands just the right time,

temperature and humidity to ripen to the peak of flavor—but not beyond the peak. United Fruit has so improved transport techniques through the years that today only such extraordinary events such as flood and hurricanes interrupt the precise schedules. Pictures above depict a prototype UF banana transport from Golfito, Costa Rica, to statewide grocery; with day and hours indicated. Young Chase Hubbard of Coto, Costa Rica, took some of them; others are from the Uxmurtree file.

LA CARRERA DE CHIQUITA BANANA

AL igual que la mayoría de los viajeros, Chiquita Banana está siempre de corre corre entre trenes y barcos, pero más afortunada que ellos, tiene a su disposición un pequeño ejército de expertos que vigilan todas las etapas de su viaje, decididos a que llegue a su destino, feliz, segura y sin problemas. La Naturaleza obliga a tener el horario más estricto en el viaje del banano de la finca al consumidor, que se toma 11 días como promedio. Durante todo el tiempo, esta fruta ver-

deramente frágil y delicada, exige el cuidado, la temperatura y la humedad exactas para madurar con el sabor óptimo. La United Fruit ha perfeccionado las técnicas del transporte de tal modo, que hoy día solo las inundaciones o huracanes pueden alterar sus itinerarios. Aquí mostramos un viaje prototipo de Golfito, Costa Rica, al detallista. Varias de las fotos fueron tomadas por el joven Chase Hubbard, de Coto, Costa Rica; el resto las hemos tomado de los archivos de Uxmurtree.

Fuente: Revista UNIFRUITCO (Jul-Agosto), 1957):6-7. Todos los derechos de autor pertenecen a sus dueños, se reproduce solo y exclusivamente con fines académicos.



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

Este tipo de recorridos, con el uso de recursos gráficos y tipográficos son muy utilizados por la empresa en el tanto consolidan la representación de que el proceso de transformación de la naturaleza por parte de la ciencia y tecnología se están llevando a cabo en tiempo real.

Las fotografías son consideradas, desde su invención como una copia fidedigna de la realidad. Para el caso de las fotografías de este artículo, han sido contextualizadas con el texto que se encuentra justo debajo de cada una de ellas. Este diseño, permite al lector una comprensión mayor del mensaje que deseaba transmitir de la revista. El objetivo general, busca representar el proceso por medio del cual espacios imaginados como de difícil acceso y de poca productividad como lo fue considerado y representado Golfito en su momento, con ayuda de la UFCO, su ciencia y tecnología lograba concebir, por medio de una agricultura científica, el proceso exitoso de la comercialización del banano en el mercado estadounidense.

La división Golfito se convertía así, en un modelo por seguir, pues se podía evidenciar el éxito del uso de la ciencia y tecnología como herramientas para la transformación de la naturaleza. La visualización y contextualización de la presencia de tractores, máquinas para transportar el banano, ferrocarriles y un puerto moderno en donde antes había existido una selva eran evidencias del trabajo arduo, pero fructífero de la transnacional.

El texto del artículo explicaba esa representación de la siguiente manera:

“Al igual que la mayoría de los viajeros, Chuiquita Banana está siempre de corre que corre entre trenes y barcos, pero más afortunada que ellos, tiene a su disposición un pequeño ejército de expertos que vigilan todas las etapas de su viaje, decididos a que llegue a su destino, feliz, segura y sin problemas. La naturaleza obliga a tener el horario más estricto en el viaje del banano de la finca al consumidor, que se toma 11 días como promedio. Durante todo el tiempo, esta fruta verdaderamente frágil y delicada, exige el cuidado, la temperatura y la humedad exactas para madurar con el sabor óptimo. La United Fruit ha



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

perfeccionado las técnicas del transporte de tal modo, que hoy día solo las inundaciones o huracanes pueden alterar sus itinerarios. Aquí mostramos un viaje prototipo de Golfito, Costa Rica, al detallista". (UNIFRUITCO, 1957, p. 7).

16

Uno de los aspectos que logran llamar la atención en este texto es la representación que se les atribuye a los científicos. Considerados como un ejército de expertos quienes pueden lograr con exactitud las diferentes condiciones climáticas para que durante el proceso de extracción y transporte de la fruta no se pierda, por ejemplo si se dejará a las condiciones brindadas por la naturaleza salvaje.

Igualmente, las divisiones bananeras fueron representadas como fronteras próximas a traspasar durante el siglo XX. Entiéndase fronteras no solo en el sentido de delimitación del territorio, también como el espacio que separa la civilización de lo salvaje, la frontera así, puede existir en un mismo Estado Nacional al dividir el territorio en un espacio con producción, trenes, hospitales y escuelas versus un territorio en donde la selva o la jungla predominan.

En ese sentido, los trabajadores agrícolas y los científicos también son representados como los nuevos vaqueros que desafían el *salvaje* trópico centroamericano. Ambos, vencen el salvaje trópico a partir del uso adecuado de la ciencia y tecnología, tal aspecto, como se verá más adelante, está impreso en el mito de la segunda creación dentro de la lógica estadounidense (Nye, 2003).

Así, parece ser la participación de los científicos, sus conocimientos y sus diferentes artefactos tecnológicos brindan en conjunto la calidad a la fruta más que la misma composición de la misma. Estos personajes, que se sabe están en la división Golfito, brindan una tranquilidad al lector de la revista que piensa en lo que consume y lo que desde la división se exporta.

La representación que se hace del científico es la de un personaje que puede transmitir tranquilidad, pues él lidera junto a la transnacional todos los procesos productivos del banano.



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

17

Las imágenes muestran una naturaleza transformada y, por lo tanto controlada que brinda el banano, por otra parte, la otra naturaleza, la salvaje o la que puede hacer perder la cosecha no se visualiza, pero es percibida por la utilización de los diferentes artefactos tecnológicos utilizados para controlarla y conquistarla.

Este tipo de reportajes de la revista UNIFRUITCO, así como las informaciones suministradas por los reportes para socios, documentos del departamento de relaciones públicas entre otros, le permitía a la empresa legitimar una representación en donde la naturaleza había sido conquistada a través del uso de recursos científicos para mejorar la calidad de sus productos y tecnológica para mejorar la cantidad, velocidad y capacidad de entrega de los mismos.

Es importante mencionar, que a partir de 1948 en los reportes para socios de la compañía existía una parte dedicada a la difusión de los logros, metas y problemas dentro de la temática de la agricultura y la investigación. Antes de eso, los temas como las enfermedades del banano, así como el establecimiento de la Escuela Agrícola Panamericana en Zamorano Honduras (12 de Octubre de 1944) eran noticias comentadas desde el reporte del presidente para los socios quienes se encontraban al inicio del reporte. (UFCo, reporte para socios, 1938).

La importancia de la escuela Zamorano, desde el punto de vista de las representaciones construidas desde la empresa por medio de su departamento de relaciones públicas, es un aspecto que demuestra como la UFCO, se representaba como el instrumento necesario para traer la agricultura científica, es por ella que jóvenes latinoamericanos se podrán especializar y cumplir su meta de mejorar la vida agrícola de sus países.

El cambio de ubicación y dimensión de la información suministrada sobre esta temática, evidencian la importancia que tomaba la utilización de la ciencia y tecnología en las divisiones, ya fuera al curar seres humanos o al curar las plantaciones de banano, las secciones del reporte de socios hacían gala también



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

18

de los avances en sistemas de irrigación, transporte y refrigeración, esto debido en gran medida a que, la ciencia y la tecnología a partir de los procesos de la Segunda Guerra Mundial y Guerra Fría, se convirtieron en ingredientes necesarios para el éxito de cualquier emprendimiento realizado por el ser humano.

En este mismo periodo, las transformaciones en la lógica empresarial de un sentido más vertical hacia uno más horizontal son aspectos que ayudan a entender este tipo de publicaciones. La horizontalidad no solo debe de ser entendida como una política de desprenderse de los activos fijos, también debe de entenderse en los avances tecnológicos y sus nuevos impulsos en la producción bananera y en una mayor participación directa del departamento de relaciones públicas de la empresa. Este fenómeno fortaleció a la transnacional durante la dura década del decenio de 1950, en donde además de problemas con el gobierno de los E.E.U.U., tuvo que enfrentarse a malas calificaciones de la empresa Moody's Investor's Service (Bucheli, 2013).

Así mismo, a inicios del decenio de 1960 este formato de la revista volvió a sufrir una transformación, en donde igual seguía existiendo un apartado reservado para las noticias acerca de la investigación, la ciencia y los avances tecnológicos en las divisiones bananeras.

Como se ha podido constatar dentro de estas representaciones, los laboratorios y centros de investigación de la compañía también desempeñaron un papel importante dentro de la construcción de la representación, pues por medio de la "agricultura científica" los males de la naturaleza en general podrían ser solucionadas.

Esta lógica, es entendida en el tanto la naturaleza era vista como un espacio en el cual se podía introducir una serie de variedades de productos capaces de acelerar e incentivar el desarrollo económico y científico de los países en donde se ubicaban las divisiones bananeras, de igual manera la ecuación del uso de la ciencia y tecnología, indica la participación activa del ser humano y del



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

19

tiempo como factores generadores de los resultados esperados, los cuales evidentemente debían de responder a las necesidades de la empresa transnacional.

De igual manera y como se vio en las representaciones socioeconómicas, aquí la naturaleza es vista como una fuente de riqueza que espera ser utilizada, eso sí, siempre y cuando la ciencia y la tecnología la logren transformar.

2.2. Estaciones Agrícolas de la UFCO Centros de salud para la naturaleza enferma en las divisiones bananeras.

La Escuela Agrícola Panamericana cuya inauguración data de mediados del decenio de 1940, se transformó en un éxito de relaciones públicas durante la época de finales de la segunda Guerra Mundial e inicios de la Guerra Fría. Este centro educativo orientado hacia la “agricultura científica” que reclutaba estudiantes de diferentes países latinoamericanos fue la manera en la cual la empresa transnacional legitimó su traspaso de conocimientos hacia los países en donde se ubicaban sus divisiones bananeras. El principal objetivo de esta escuela era preparar jóvenes latinoamericanos educados para llevar la tecnificación de la agricultura no solo a los cultivos de banano, sino que también a otros productos los cuales beneficiarán a la UFCO y a los países en donde esta se ubicaba.

Todos estos aportes, de la ciencia y la tecnología a través de la UFCO en la región latinoamericana no se pueden separar del interés económico y comercial intrínseco de la empresa. El caso de las estaciones agrícolas estadounidenses en América Latina se entiende en gran medida por la percepción hacia la naturaleza y el espacio latinoamericano desde algunos sectores de la elite estadounidense.

Para autores como Cuvi (2011), Abarca (2013) y Quintero (2006) el expansionismo territorial de los EEUU no se puede explicar sin el avance en la ciencia y sus diferentes aportes. Ya fuera desde la fabricación de mapas o inventos para facilitar las exploraciones, la creación de posgrados en



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

20

universidades estadounidenses, así como la inversión de capital privado en la investigación, se propició una expansión y sistematización de proyectos científicos a lo largo y ancho de la región latinoamericana. Esta condición, favoreció el establecimiento y la consolidación de empresas transnacionales como la Tropical Oil Company, la UFCO o la Ford con sus respectivos laboratorios y científicos para mejorar la calidad de los productos que se podían obtener a través de los recursos naturales explotados por ellos, así como encontrar la cura a diferentes enfermedades “tropicales” las cuales evitaban su expansionismo.

Las estaciones se convirtieron también en puestos de avanzada de la transnacional, desde allí se enviaban especialistas para estudiar nuevas tierras para la empresa. Un ejemplo de lo anterior es visto en la imagen 2, que aunque no se publicó muestra en gran medida la visión y la representación de la ciencia y tecnología como medios transformadores del medio biofísico natural sobre la división Golfito en específico.

Este tipo de materiales, conservados en el centro de investigación ubicado en Coto 47 para el caso costarricense, son un repositorio de planos de irrigación, planos de fincas de diferentes países, cuadernos con apuntes topográficos los cuales indican la importancia otorgada a estos centros en donde no solo se generaba la investigación, además se guardaba para que futuros investigadores utilizaran esta información.

Uno de los proyectos más ambiciosos de la empresa transnacional fue la introducción de nuevos cultivos en las divisiones bananeras. Ya fuera para la reutilización de suelos contaminados por el mal de Panamá y la sigatoka o la introducción de productos como el Abacá y el Cacao en divisiones en donde antes predominaba el cultivo de banano, la UFCO creó una plataforma de productos los cuales respondieron a diferentes necesidades tanto empresariales como regionales.



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

21

Para el año 1943, se instaura el centro de nuevos cultivos en la “*Middle America*” cuya principal misión se enfocó en introducir una variedad de nuevos cultivos a los cuales la empresa transnacional les pudiera sacar beneficio.

Esta necesidad de difundir la creación de escuelas agrícolas y centros de investigación en las regiones productoras de bananos implica una representación de la empresa como portadora y donante de conocimiento científico y artefactos tecnológicos. La existencia de estos centros en las regiones si bien implica en algunas ocasiones estrategias geopolíticas, son también representados como los hechos concretos en donde la transnacional demuestra su capacidad para trasladar la ciencia y la tecnología a las regiones bananeras.

La división Golfito contaba con la estación en Coto, la cual permitía representar la cercanía de estos pilares en contra de la naturaleza inhóspita, insalubre e improductiva.

Así, la relación entre la introducción de nuevos productos y la creación de laboratorios científicos se debe enmarcar en la lógica de la empresa transnacional de obtener beneficios económicos a partir de satisfacer las necesidades del mercado exterior e interior. Esta relación, debe ser entendida al considerar el contexto internacional, pues ya fuera durante la Segunda Guerra Mundial o los primeros años de la Guerra Fría, la instalación de estos centros, los nuevos cultivos introducidos, así como las investigaciones relacionadas con el ambiente durante estas coyunturas están ampliamente relacionados con los avances de la ciencia y la tecnología (McNeil y Unger, 2012).

La imagen 2 corresponde a una fotografía aérea tomada durante el decenio de 1930 sobre la costa Pacífica Sur de Costa Rica, donde a partir de 1941 se construiría la ciudad bananera de Golfito.

La fotografía muestra lo denso de la vegetación, la existencia de algunos espacios trabajados, pero lo que sin duda llama más la atención es la línea blanca marcada por encima de la imagen fotográfica.



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

22

Esta línea no fue dibujada a simple vista. El trazado responde a una serie de investigaciones previas acerca del uso del suelo, así como ubicaciones estratégicas para un muelle y en donde el tren debía girar.

Como se mencionó, esta fotografía no fue difundida a gran escala, sin embargo, evidencia que la UFCO tenía un conocimiento bastante importante, adecuado de cómo y dónde construir su división en Golfito. Los trabajos de Jones y Morrison (1952), así como el de McCann (1978) dan testimonio de esos estudios inclusive desde el decenio de 1920.

Aquí, además del conocimiento útil necesario para la instalación de la fincas bananeras, los científicos se convirtieron en conquistadores “históricos” de la selva de Golfito en el tanto recorrieron el mismo camino que los antiguos conquistadores españoles y aunque el texto no lo diga, se supone que los científicos de la UFCO consiguieron la conquista definitiva de la selva de esta región de Costa Rica. Asimismo, es claro que la imagen sobre la fotografía muestra lo útil de ese espacio fotográfico. La futura construcción a través de la señalización por la línea blanca en la fotografía indica el espacio necesario para que esa naturaleza inútil, se convierta en un aspecto productivo.



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

Imagen No.2. Proyección de la División Golfito, decenio 1930

23



Fuente: Archivo de Palma Tica, Coto 47. Todos los derechos de autor pertenecen a sus dueños, se reproduce solo y exclusivamente con fines académicos.



La Revista Estudios es editada por la [Universidad de Costa Rica](http://www.ucr.ac.cr) y se distribuye bajo una [Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 3.0 Costa Rica](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/cr/). Para más información envíe un mensaje a revistaestudios.eeg@ucr.ac.cr.

*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

Este tipo de documento, ilustra la idea que Rodríguez (2011) ha planteado para estas *bananas republics*, la presencia de imágenes como mapas y, en este caso fotografías aéreas, las cuales dan la capacidad a la empresa de apropiarse de ese espacio más allá de los ámbitos legales dados por los contratos bananeros.

Este documento, puede ser interpretado también como la apropiación del espacio con el objetivo de transformarlo, la línea marca e indica como los científicos por medio de sus investigaciones son capaces de determinar los lugares en donde la naturaleza debe de ser modificada, esta imagen se convierte así en un discurso científico ratificado y legitimado desde la empresa y para los fines de esta.

La información obtenida de un documento destinado para el conocimiento de pocas personas, indica cómo a través de un estudio detallado se pueden construir representaciones de la naturaleza con una cierta precisión y conocimiento bastante amplio del terreno, para luego mostrar elementos de una representación adecuada para un público más amplio.

Este tipo de imágenes y representaciones que fueron mostradas en la revista UNIFRUITCO y en los reportes para socios con una carga representativa bastante importante, eran las interpretaciones y construcciones para un público más amplio que tal vez no vería con mucha precisión una simple fotografía aérea como esta.

Además, suministra una visión clara de cómo las representaciones de la ciencia y la tecnología eran traducidas desde el departamento de investigación hacia publicaciones destinadas a públicos menos doctos, en donde lo importante no era tanto describir la investigación en sí, más bien, evidenciar cómo el medio biofísico natural era transformado en las divisiones bananeras, a saber el caso de Golfito.



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

25

La fotografía aérea muestra el grado de estudio realizado por la compañía con anterioridad y durante la negociación de nuevas tierras con los estados nacionales. De igual manera, el trazo de la línea blanca es una prueba de la percepción de control y dominio que tenían los científicos de la compañía sobre la naturaleza.

Este documento servía para construir una aproximación a lo que las personas observarían al entrar a la ciudad bananera de Golfito. El trazado se realizó con base en una serie de estudios e investigaciones definidas y ubicadas por los puntos de la selva en donde se debían de construir los diferentes elementos que hacían de la ciudad bananera un ejemplo del desarrollo económico, científico y tecnológico.

Este tipo de imágenes, catalogadas como “científicas”, se convierten en un discurso calificado y de autoridad en tanto han sido construidas a partir del uso de la ciencia y tecnología de la época para corroborar una representación. Por medio de esas herramientas, el ser humano (la UFCo) puede dominar la naturaleza.

Aquí, nuevamente la representación esta ostentada sobre el peso del conocimiento científico y su alcances, la fotografía aérea implica poder y control sobre lo que era representado como incontrolable, la naturaleza.

De igual manera, la imagen es un referente de lo que se quería hacer y lo que se hizo, al fin y al cabo esta fotografía se debe considerar como una proyección contrapuesta con otra fotografía aérea en donde apareciera ya la ciudad bananera, circunstancia que evidentemente se dio cuando la ciudad bananera apareció en la revista UNIFRUITCO de 1948 (ver imagen 3).

3. El mito de la segunda creación en la división Golfito: ciencia, tecnología y naturaleza transformada

A lo largo de la presente investigación se ha podido constatar cómo algunos referentes del pensamiento estadounidense acerca de la naturaleza se insertaron



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

26

en las representaciones de la naturaleza que se expandieron gracias a la UFCO. Por ejemplo, el determinismo ambiental tan estudiado por Frenkel (1996) para el caso del Canal de Panamá, es uno de esos referentes legitimadores desde la sociedad estadounidense para visualizar a los latinoamericanos y sus recursos naturales. Este pensamiento determinó en gran medida una extracción de recursos naturales latinoamericanos en función de una necesidad socioeconómica por parte de los E.E.U.U., favorecida por la inserción de empresas transnacionales de carácter extractivo en la región latinoamericana como el caso específico de la UFCO.

Este determinismo ambiental partía del hecho de construir una visión del ser humano a partir del medio biofísico natural en donde crecía y vivía. Así, las empresas transnacionales estadounidenses se dedicaban a extraer naturaleza convertida en recursos a cambio de brindar los elementos necesarios para alcanzar la idea de “civilización” de la sociedad estadounidense de mediados del siglo XX.

De tal manera, empresas como la UFCO en el Caribe, Centroamérica y Suramérica o personajes como Henry Ford en la selva amazónica brasileña intentaron llevar el modelo de vida estadounidense a los “trópicos”. Esto hacía necesaria la transformación de la naturaleza dirigida por ellos mismos y que evidentemente beneficiara sus intereses. Dentro de este proceso de transformación, algunos grupos de poder latinoamericanos se vieron favorecidos en el entendido de que el determinismo ambiental era considerado como una manera de consolidarse y de alcanzar el ideal civilizatorio de la época, en tanto legitimaba la presencia de transnacionales en los países de la región, además de beneficiar los negocios de estas empresas con algunos sectores de poder latinoamericanos.

Otro de los referentes extraídos del pensamiento estadounidense y que como continuó la UFCO fue el conocido como: mito de la segunda creación.



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

27

Este mito expandido a finales del siglo XVIII en los EEUU planteaba que el hombre blanco en la naturaleza prístina (creación originaria dada por Dios), debía llevar a cabo una transformación valiéndose de los conocimientos que Dios le había entregado por medio de la inteligencia (Nye, 2003).

Si bien es cierto, estos referentes consolidan una representación del hombre blanco como un ente superior, también era necesario pasar a la idea de que los blancos pudieran llevar su tecnología para construir un lugar ideal para vivir, “intervención del hombre blanco” en la naturaleza.

Esta construcción de opuestos implícitos entre la tecnología y la naturaleza se muestra en la documentación de la UFCO incluso desde sus primeros años como empresa. Por eso no es de extrañar que para 1942 se mencionara lo siguiente:

“... a la industria bananera se debe el que cientos de millares de hectáreas de junglas y pantanos en las tierras bajas fuesen desmontadas las unas y desecados los otros, y aquellas y éstos dedicados a la labranza. Solamente en el avenamiento (drenaje) se han extraído, en los últimos diez años, más de 38 000 000 de metros cúbicos de tierra, ósea más que la quinta parte de la que hubo de extraerse en la construcción del Canal de Panamá.

Ello ha sido causa de la apertura de nuevos puertos, la construcción de aeródromos, y la de ferrocarriles que van de la costa a las capitales y a diversas ciudades de las altiplanicies de la América Central. Al ir tendiendo las vías férreas, tendió también la industria bananera líneas telegráficas y telefónicas, y ha ido estableciendo una creciente red de estaciones radiotelegráficas. Alrededor de los nuevos puertos y a lo largo de los ferrocarriles fueron surgiendo, atenuadas al cultivo del banano, poblaciones en debida forma, no solo con sus casas de familia sino también con iglesias, talleres de máquinas, escuelas, hospitales y obras de abastecimiento de agua, y de en las cercanías de ellas, plantaciones y granjas” (Pollan, 1944.p. 11).

La fuente es clara en dimensionar el papel protagónico ocupado por la compañía como agente de promoción de esa segunda creación, pues condicionaba la preparación de los terrenos ociosos y se convertía en aquella figura femenina la cual llevaba la línea telegráfica, férrea hacia el Oeste oscuro y



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

salvaje. La UFCO, se convertía en el faro que iluminaba a través de la ciencia y la tecnología la oscura naturaleza latinoamericana dándole escuelas, hospitales e iglesias, a la par de la expansión de las plantaciones y las granjas.

Al partir de esa premisa, es evidente el interés de la transnacional por tomar como suya esa representación de la naturaleza conquistada al seguir los parámetros de las representaciones utilizadas en la conquista del Oeste estadounidense.

La idea de que la empresa transnacional estaba ayudando a traer el desarrollo económico, social y humano a los espacios en donde se ubicaban sus divisiones bananeras se legitimaba en gran medida gracias a los aportes científicos y tecnológicos. Uno de los grandes exponentes de la UFCO fue su Gran Flota Blanca. Esta no solo transportaba viajeros sino que era la encargada de traer la fruta desde los lugares de más difícil acceso, acción que solo podía ejecutar gracias a la tecnología de la cual disponía, así su sistema de refrigeración, radar y sonar (después de la Segunda Guerra Mundial) le permitieron a la Flota convertirse en un ejemplo a nivel empresarial de cómo los avances tecnológicos permitían comerciar con productos tan delicados como el Banano.

Además de la Flota, las estaciones científicas, la idea de la agricultura científica que integraba a las máquinas, herbicidas y demás aspectos salidos desde los procesos investigativos de la compañía hicieron de la empresa y su proceso de transformación una continuación de esa idea de la “segunda creación”.

Sin duda alguna, la ciencia y la tecnología eran las encargadas de transformar el espacio natural en un lugar en donde la civilización estadounidense se podía asentar, por eso la presentación de imágenes o discursos escritos los cuales demostrarán ese cambio tan significativo como una herramienta ampliamente utilizada por la empresa transnacional.



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

29

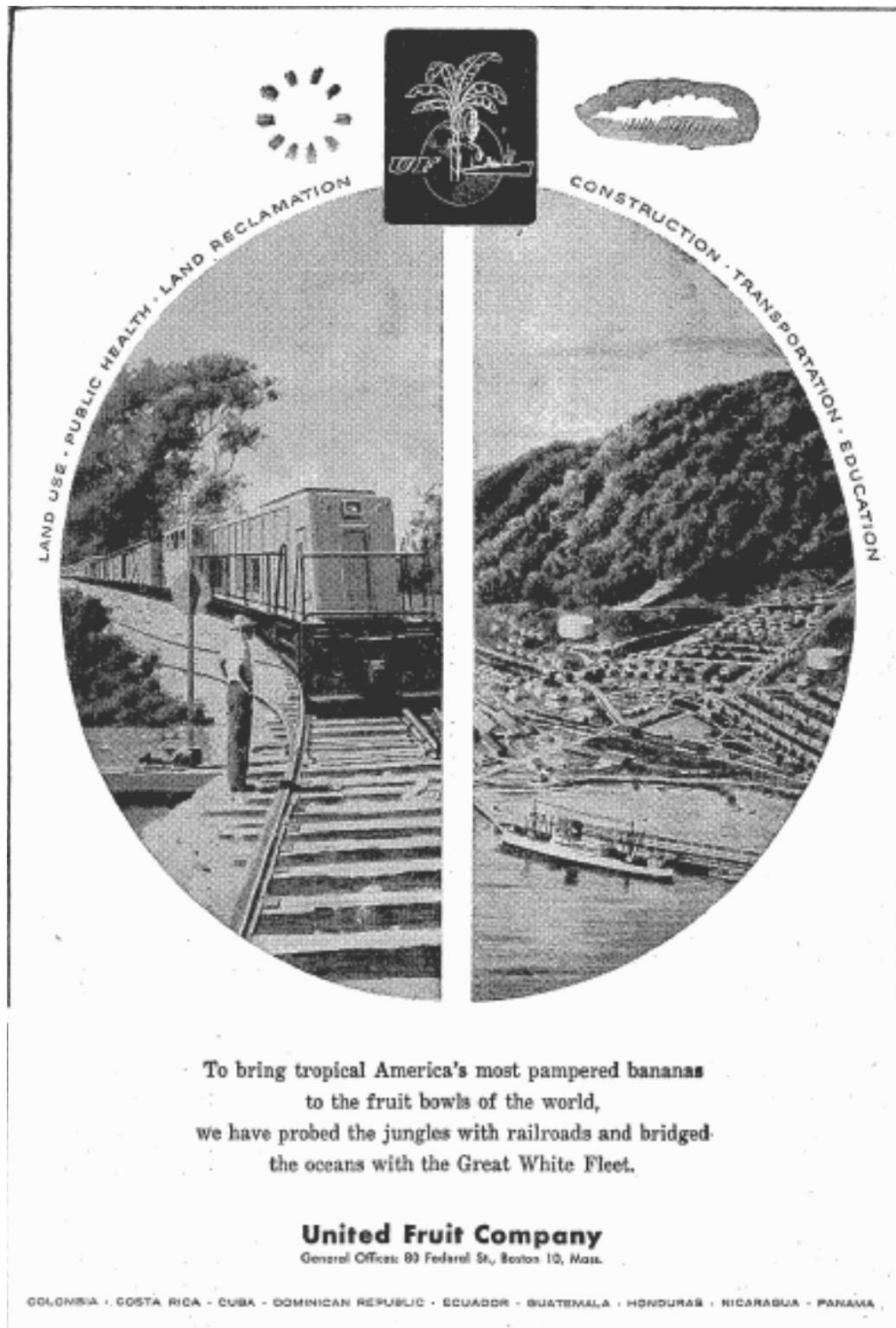
En la imagen 3, aparece la división Golfito como un referente de esa segunda creación en la que la Gran Flota Blanca, el ferrocarril y la misma “ciudad bananera” se convierten en las pruebas de esa transformación. La imagen se encontró en el periódico financiero Barron’s de amplia distribución en el sector de negocios estadounidense del decenio de 1950.



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

Imagen No. 3. El mito de la Segunda creación para la División Golfito

30



Fuente: Base de datos proquest. Barron's National Business and Financial Weekly, (14 de Julio, 1958):17. Consultado el 23 de marzo del 2013.



La Revista Estudios es editada por la [Universidad de Costa Rica](http://www.universidadcostarica.ac.cr) y se distribuye bajo una [Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 3.0 Costa Rica](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/cr/). Para más información envíe un mensaje a revistaestudios.eeg@ucr.ac.cr.

*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

Este anuncio de la campaña del círculo viviente expone la representación visual y escrita que se había construido de la división desde su primera aparición en el reporte para socios de 1939. En el anuncio se puede observar el círculo dividido en dos. En una mitad se encuentra el ferrocarril, símbolo histórico que representaba la modernidad y parte fundamental dentro de la estructura de la producción bananera, referente también del proceso de transformación de la naturaleza.

A la par, en la otra mitad, la fotografía aérea es capaz de transportar al lector, al observador a la dicotomía entre la selva y la civilización. De tal manera, la ciudad bananera pareciera surgir de las faldas de la selva, por otra parte la organización de las casas, la presencia del barco de la Gran Flota en el puerto son indicios claros de que una segunda creación se había establecido en Costa Rica.

El encontrar el ferrocarril en la imagen 3 y la vista aérea de una ciudad en la cual se puede constatar la presencia importante de una montaña y selva detrás de ella, son claros ejemplos de la manera en la cual se deseaba representar el éxito de la UFCO en su misión civilizadora y para este caso en concreto, con la ayuda del uso inteligente de la ciencia y tecnología.

Las ciudades bananeras, son ejemplos del uso adecuado e inteligente de los recursos a los cuales tenían disposición los constructores de las ciudades bananeras. Estas además de un lugar para “vivir” también eran representadas como un lugar en donde se podía disfrutar de diferentes atracciones como la pesca deportiva y para el caso concreto de la división Golfito, visitar lugares arqueológicos, etc. (La Nación, Julio 28, 1955.p. 3).

La imagen 3 se convierte así en un documento válido y sólido que brinda la oportunidad de visualizar el proceso de la segunda creación, tanto el tren como la ciudad permiten evidenciar la propaganda como una prueba real del exitoso proceso que había liderado la UFCO en la región.



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

32

Si bien es cierto, en este anuncio en específico no se menciona que es Golfito la ciudad bananera que aparece, las fuentes consultadas y, sobre todo, la revista UNIFRUITCO de 1949 permite determinar que sí es Golfito. Esta realidad corrobora el uso y la repetición de imágenes solas o en fuentes multimodales para consolidar o apropiarse de las representaciones.

La imagen de la división Golfito y su proceso de transformación muy avanzado sirve como un modelo de lo que se puede lograr con la ciencia y la tecnología del lado de la UFCO.

La ciudad bananera se convierte también en la infraestructura necesaria para el comercio, representada como la construcción de una “ciudad” lejos de los centros urbanizados de los E.E.U.U. y ante todo, se presentan los opuestos de este apartado: ferrocarril versus jungla, cruzar los océanos con la Gran Flota, proceso exitoso de un nuevo espacio para la vida en los trópicos, todo lo anterior reflejo de que la empresa transnacional continua con esa idea de transformar la naturaleza de la primera creación, en una nueva a partir del uso la tecnología y la ciencia.

A inicios del decenio de 1960 no se encuentra material dirigido al gran público estadounidense o latinoamericano, ni anuncios o campañas que recuerden este tipo de acontecimientos. La empresa se preocupó más por vender el banano, así, las relaciones publicas sufren una vertiginosa caída. Lo anterior hace pensar el porqué de ese auge en el periodo de estudio y la posterior caída después. La respuesta más acertada sería decir que esto se debió en gran medida a las nuevas necesidades propagandísticas surgidas por el código geopolítico estadounidense nombrado como Alianza para el Progreso.

Sin embargo, la esquematización y consolidación de esta representación durante este periodo de estudio, brinda la oportunidad de concluir que la UFCO fue una empresa que al menos manejó una fuerte propaganda al impulsar esta idea de la segunda creación, antes de 1960.



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

Conclusiones

Como se ha podido ver en este artículo, la utilización de la ciencia y tecnología como medios transformadores del medio biofísico natural se convirtieron en elementos que beneficiaron la percepción de la empresa como transformadora exitosa de la región latinoamericana.

La división Golfito se convirtió en un modelo a seguir por otras divisiones y como un referente de lo que la ciencia y la tecnología podían conseguir a la hora de transformar la naturaleza.

El concepto de agricultura científica para este apartado, responde a la visión de tecnificación y modernización para la agricultura impulsada desde la Segunda Guerra Mundial.

De igual manera este tipo de agricultura permitió la introducción y legitimación de nuevos productos en las divisiones bananeras de la transnacional. Así mismo la introducción de estos productos como el caso de la Palma para la división Golfito, ayudó a continuar una idea de producción monocultivista y de reutilización de tierras infectadas.

Las publicaciones y las investigaciones del departamento de investigación de la UFCO transmitieron a los otros medios de comunicación de la empresa más masivos los principales iconos y descubrimientos de este departamento con el objetivo dar una visión positiva de la empresa.

Estas publicaciones también buscaron difundir una representación única en donde la ciencia y tecnología de la empresa eran las únicas que podían brindar el salto necesario hacia una agricultura científica en los países donde se ubicaban las divisiones bananeras.

Las estaciones científicas de las empresas transnacionales como el caso de las estaciones de la UFCO se deben de entender en el contexto del segundo régimen alimenticio, así como una continuación del proceso de catalogación y conocimiento de los principales productos de la región latinoamericana. Estos



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

34

centros, fueron también resultado de una serie de códigos geopolíticos que buscaban un control sobre los recursos naturales de la región latinoamericana. De igual manera estos centros permitieron concretar la representación de que la empresa transnacional podía traer la ciencia y la tecnología por medio de los científicos en las divisiones bananeras.

Las escuelas y hospitales establecidos por la UFCO en las divisiones bananeras fueron una de las cartas de presentación exitosas de la transnacional a la hora de comunicar sus actividades. Estas instituciones además de ser consideradas como ejes de la ciencia y tecnología, por sus aportes a la hora de solucionar los problemas originados por la naturaleza prístina, definieron también la integración de los diferentes grupos étnicos que trabajaron en las Divisiones Bananeras.

De igual manera, se convirtieron en medios efectivos para la difusión de una representación en la que la naturaleza generaba incomodidad e insalubridad, mientras la compañía ofrecía comodidad, aprendizaje y salud. El caso particular de las escuelas debe ser visto como un apéndice importante de la misma propaganda del departamento de relaciones públicas de la UFCO pues no solo era un elemento de la civilización, también un espacio en donde se podía preparar a las futuras generaciones y enseñar su percepción de la naturaleza transformada y sin transformar.

Como se ha visto en la investigación, las representaciones de la naturaleza desde la UFCO tenían coherencia, ya fuera en los reportes para socios, la revista UNIFRUITCO o los demás materiales dirigidos al público en general. La empresa trabajaba con un criterio unificado en cuanto a qué representar y cómo.

La escuela y el hospital son también, al igual que los trenes, la Flota Blanca y las dragas, elementos esenciales dentro del proceso de civilizar la naturaleza. Representan valores que ejemplifican la superación de los obstáculos para alcanzar los objetivos proyectados. En ese sentido el papel de los hospitales en



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

35

las divisiones fue de gran ayuda para disminuir la mortalidad por las enfermedades que afectaban a los trabajadores bananeros como la malaria y la fiebre amarilla. Además, desde el departamento de salud de la compañía se estimulaba la investigación y desarrollo de enfermedades categorizadas como tropicales. Este mismo departamento por medio de sus publicaciones para el personal de salud de la compañía, fomentaba la representación de lo peligroso que podía ser el trópico si este no era tratado con la medicina moderna. El clima, los mosquitos y otras representaciones de la naturaleza sin trabajar, fueron interpretados como un pasado y un peligro al cual no se podía regresar, así, la ciencia por medio de la medicina transformaba también la naturaleza en algo más agradable para vivir.

Doctores, enfermeros y maestros fueron también interlocutores de las representaciones de la naturaleza. Ellos no solo eran un ejemplo del éxito de la transformación de la naturaleza, también expandieron y legitimaron las percepciones surgidas desde la empresa.

El tren, la escuela, el hospital, la Flota, las estaciones agrícolas y la ciudad con sus comodidades fueron elementos que a través de imágenes aliadas o en fuentes multimodales fueron objeto de una “repetición” de casos los cuales sirvieron para adoptar y perpetuar representaciones de la naturaleza que ya no solo eran continuadas por palabras o discursos, las imágenes en las fuentes multimodales se convirtieron en un medio para la legitimación y aproximación a una realidad y una verdad del éxito de la transformación de la naturaleza.

La ciencia y la tecnología fueron representados como elementos contrarios a la naturaleza, su uso y aplicación se interpretó como el medio adecuado y correcto para la transformación de la naturaleza y todos los males que de ella se representaban en su condición prístina, animales salvajes enfermedades, climas incómodos e insanos, caminos inexistentes y una serie de desventajas podían ser solucionados gracias a la participación de los científicos.



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

36

Es interesante visualizar como la empresa no se preocupó en diferenciar a sus científicos por sus carreras específicas, esta metodología permite interpretar que la diferenciación por profesiones en ese momento no era la pertinente, lo necesario era traer científicos que produjeran el cambio.

La dinámica dada en la región latinoamericana con respecto a los centros de investigación no solo fue un hecho que repercutió en la UFCO, fue un movimiento en la región, un proyecto impulsado por los E.E.U.U. y que contó con el beneplácito de las elites latinoamericanas, las cuales deseaban insertarse y ser catalogadas en la ola de la ciencia y tecnología, como agentes transformadores de la naturaleza.

Con la intención de mantener a la compañía con una rentabilidad alta y conociendo el objetivo principal de esta, que es la generación de ganancias, la diversidad productiva dada durante la presencia de la transnacional en la región promovió también la innovación y selección de nuevos productos, los cuales evidentemente brindarían una rentabilidad alta a la empresa, sobre todo después de los acontecimientos originados antes y durante la Segunda Guerra Mundial con el aprovisionamiento de materias primas para los E.E.U.U. Así la Abacá, el Cacao y Palma Aceitera fueron productos insertados por su importancia en el mercado internacional y debido a su facilidad para producirse en las regiones en donde estaban ubicadas las divisiones bananeras.

Estos productos representaban la idea de que se podía producir más que banano, brindaron el ideal de que la compañía podía diversificar a mayor escala su capacidad productiva y lo que esto significaba para los trabajadores de la compañía. No se olvida que, en las divisiones bananeras, tanto el banano como los otros productos agrícolas en pequeñas cantidades eran rentados a agricultores de la zona en donde se ubicaban las divisiones.

Si bien es cierto estos fueron los productos más exitosos para la empresa transnacional, está siempre buscó nuevas oportunidades productivas para



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

37

beneficiarse económicamente. Es más, la explicación para la renta forestal que siempre existió en las propiedades de la UFCO, se entiende a partir de esa visión muy clara de qué hacer con sus propiedades.

Las imágenes para este tipo de representaciones fueron declaraciones visuales de un proceso en constante movimiento hacia la civilización. El automóvil, el tractor, el ferrocarril, así como la producción mecanizada del banano en la división Golfito, demostraban de manera fidedigna la complejidad y el triunfo de la tecnología y la ciencia para vencer una naturaleza que parecía invencible.

De hecho, el eje de la campaña del círculo viviente a partir de 1955 consistía en evidenciar que el intercambio de tecnología se lograba gracias a la extracción de productos obtenidos por medio de la transformación del medio biofísico natural del espacio en donde se ubicaron las divisiones.



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

Bibliografía

38

Fuentes Primarias

Periódicos:

Periódico La Nación Septiembre 5, 1954

Periódico la Nación, Julio 28, 1955

Diario de Costa Rica, Enero 3, 1958

Revistas:

Revista UNIFRUITCO 1957

Materiales UFCO

Compañía Bananera de Costa Rica. (1955) *Golfito una Historia de la Conquista de la Selva.*

Kelley J. (1943) Bananas and their Significance of Middle America, Middle American Bureau

United Fruit Company, Middle American Bureau. (1951) *Place Names in Middle America. New York.*

Pollan A. A. (1944) (Vice- presidente ejecutivo de la United Fruit Company). *La United Fruit Company y la Región Americana que comprende a Méjico, la América Central y Las Antillas.* Compañía editora de Honduras

Reporte para socios de la United Fruit Company (1938)

Reporte para socios de la United Fruit Company (1948)

Reporte para socios de la United Fruit Company (1958)

Fuentes Secundarias:

Bernays, E (1928) "Manipulating Public Opinion: The Why and the How". *American Journal of Sociology*, (33), no.6, (May).

Bucheli, M (2013). *Despues de la Hojarasca: United Fruit Company en Colombia, 1899-2000.* (Colombia, Universidad de los Andes, facultad de Ciencias Sociales, ediciones Uniandes.



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

39

Castro Herrera, G. (2012-2013) "Naturaleza, sociedad e historia en América Latina. De vuelta a Transformaciones de la Tierra. Leyendo a Donald Worster desde América Latina". *Diálogos, Revista Electrónica de Historia*, (13), no. 2.

Cerdas, A. (Julio-Diciembre, 1993) El surgimiento del enclave bananero en el Pacífico Sur. *Revista de Historia*, (28). Recuperado de <http://www.revistas.una.ac.cr/index.php/historia/article/view/3420>

Chandler, A. y Mazlish, B. (2005) *Leviathans: Multinational Corporations and the New Global History* (Cambridge University Press).

Chapman, P. (2007) *Bananas: How the United Fruit Company Shaped the World*. (Canongate. New York EEUU).

Clare, P. (2012). Poder y medio ambiente. La palma aceitera en el Pacífico costarricense, 1950-2007, *Historia Agraria*, (57). Recuperado de http://repositori.uji.es/xmlui/bitstream/handle/10234/149681/2012_57_135_166.pdf?sequence=1&isAllowed=y

Cuvi, N. (Julio- Agosto, 2011), Dejen que el diablo haga lo demás: la promoción de productos complementarios en América Latina durante la década de 1940. *Historia Crítica*. (44). Recuperado de <https://revistas.uniandes.edu.co/doi/pdf/10.7440/histcrit44.2011.08>

Frenkel, S (jul,1996). Jungle Stories: North American Representations of Tropical Panama. *Geographical Review*, 86(3), 317-333.

Goebel, W. (2007). "Naturaleza imaginada. Una aproximación a las representaciones sociales de la naturaleza en la Costa Rica decimonónica: un estudio de caso: los exploradores extranjeros, 1850-1905". Tesis de Maestría en Historia. San José: Universidad de Costa Rica, 2007.

Jones, C y Morrison, Paul (1952). Evolution of the Banana Industry of Costa Rica. *Economic Geography*, 28(.1). 1-19.

Jones, J. (2004). "The World was our Garden: U.S. Plant Introduction, Empire, and Industrial Agriculture), 1898-1948". Tesis doctoral, Purdue University.



*Especial: Humanismo e investigación: una actividad permanente
en la Escuela de Estudios Generales*

40

Lefebvre, H. (2006). *La presencia y la ausencia: contribución a la teoría de las representaciones sociales*. Fondo de Cultura Económica, Mexico.

McCann, T.(1978). *Una empresa norteamericana: La tragedia de las United Fruit Company*. Barcelona. Editorial Grijalbo.

McNeil, J.R. y Unger, R. (2012). *Environmental Histories of the Cold War*, (German Historical Institute and Cambridge University Press).

McNeil, J. (2011) *Algo nuevo bajo el sol: Historia ambiental del mundo en el siglo XX*. (Madrid, España: Alianza editorial).

Nye, D (2003). Technology, Nature, and American Origin Stories. *Environmental History*, 8(1). 8-24.

Pratt, M. (2010) *Ojos Imperiales: literatura de viajes y transculturación* (México: Fondo de Cultura Económica.

Quintero Toro, C. (2006) ¿En qué anda la historia de la ciencia y el imperialismo? Saberes locales, dinámicas coloniales y el papel de los Estados Unidos en la ciencia en el siglo XX, *Historia Crítica*, (31), 151-172.
<https://doi.org/10.7440/histcrit31.2006.06>

Rodríguez, I. (2011). *Hombres de empresa, saber y poder en Centroamérica: Identidades regionales/modernidades periféricas*. (Nicaragua: IHNCA-UCA).

Soluri, J. (2005). *Banana Cultures: Agriculture, Consumption, and Environmental Change in Honduras and the United States* (Austin: University of Texas Press).

Viales, R y Montero, A. (2010) “*La construcción socio histórica de la calidad del café y del banano de Costa Rica. Un análisis comparado 1890-1950*” (Costa Rica: Editorial Alma Mater)

William, B y Hughes, L. (2010) *Environment and Empire*. (Lightning source. United Kingdom).

